

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tas-7 ta' Ottubru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari mir-Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen — Il-Belġju) — proceduri kriminali kontra Vítor Manuel dos Santos Palhota, Mário de Moura Gonçalves, Fernando Luis das Neves Palhota, Termiso Lda

(Kawża C-515/08) ⁽¹⁾

(“Libertà li jiġu pprovduti servizzi — Artikoli 56 TFUE u 57 TFUE — Kollokament ta' haddiema — Restrizzjonijiet — Min iħaddem stabbilit fi Stat Membru ieħor — Reġistrazzjoni ta' dikjarazzjoni ta' kollokament li ssir minn qabel — Dokumenti li jikkonċernaw il-haddiem jew tax-xogħol — Ekwivalenti għal dawk previsti mid dritt tal-Istat Membru ospitanti — Kopja — Żamma għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali”)

(2010/C 328/05)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Parti fil-proċedura kriminali prinċipali

Vítor Manuel dos Santos Palhota, Mário de Moura Gonçalves, Fernando Luis das Neves Palhota, Termiso Lda.

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen — Interpretazzjoni tal-Artikoli 49 u 50 KE — Leġislażzjoni nazzjonali li tobbliga lill-imprizi tas-settur tal-bini li jwettqu xogħlijiet b'mod temporanju fi Stat Membru jipprovdu dikjarazzjoni ta' kollokament lill-awtoritajiet tal-pajjiż ospitanti

Dispożittiv

L-Artikoli 56 TFUE U 57 TFUE jipprekludu leġislażzjoni ta' Stat Membru li tipprovdi, għal min iħaddem stabbilit fi Stat Membru li jikkolloka haddiema fit-territorju tal-ewwel Stat Membru, it trażmissjoni ta' dikjarazzjoni ta' kollokament li ssir minn qabel sa fejn il-bidu tal-kollokament ippanat huwa suġġett għan-notifika, lil din il-persuna li thaddem, ta' numru ta' reġistrazzjoni ta' din id dikjarazzjoni u fejn l-awtoritajiet nazzjonali ta' dan l-ewwel Stat Membru għandhom terminu ta' hamest ijiem tax-xogħol, mid-data ta' riċeviment ta' din id dikjarazzjoni, biex jagħmlu din in-notifika.

L-Artikoli 56 TFUE u 57 TFUE ma jipprekludux leġislażzjoni ta' Stat Membru li tipprovdi, għal min iħaddem stabbilit fi Stat Membru ieħor li jikkolloka haddiema fit-territorju tal-ewwel Stat Membru, iż-żamma għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali tiegħu, matul il-perijodu ta' kollokament, kopja ta' dokumenti ekwivalenti għad-dokumenti li jikkonċernaw il-haddiem jew dwar ix-xogħol rikjesti mil-liġi tal-ewwel Stat kif ukoll it-trażmissjoni tagħhom lill-imsemmija awtoritajiet fi tmiem dan il-perijodu.

⁽¹⁾ ĠU C 44, 21.02.2009

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tas-7 ta' Ottubru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-House of Lords — ir-Renju Unit) — Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs vs Loyalty Management UK Limited (C-53/09), Baxi Group Ltd (C-55/09),

(Kawżi magħquda C-53/09 u C-55/09) ⁽¹⁾

(“Sitt Direttiva tal-VAT — Ammont taxxabli — Sistema ta' promozzjoni ta' bejgħ — Skema ta' premjijiet għal lealtà li tippermetti lill-klijenti jirċievu punti minghand il-kummerċjanti u jsarrfuhom fi premjijiet għal lealtà — Hlasijiet magħmula mill-amministratur tal-iskema lill-fornituri li jipprovdu l-premjijiet għal lealtà — Hlasijiet magħmula mill-kummerċjant lill-amministratur tal-iskema li jipprovdi l-premjijiet għal lealtà”)

(2010/C 328/06)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Qorti tar-rinviju

House of Lords

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

Konvenuti: Loyalty Management UK Limited (C-53/09), Baxi Group Ltd (C-55/09),

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — House of Lords — Interpretazzjoni tal-Artikoli 5, 6, 11A(1)(a) u 17 tas-Sitt Drettiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23) — Ammont taxxabli — Skema ta' premjijiet għal lealtà li tippermetti lill-utenti jgħemmgħu punti minn kummerċjanti msiehba u jbidduhom frugal jew f'voucher minghand kummerċjanti miftiehma — Tisrif ta' punti li jagħti lok għall-hlas mill-amministratur tal-iskema ta' miżata lill-kummerċjant miftiehem inkwistjoni — Skema ta' premjijiet għal lealtà li tippermetti lill-klijenti ta' negozju taxxabli li jgħemmgħu punti meta jixtru oġġetti u li jsarrfu dawn il-punti frigali mogħtija minn kumpannija terza ta' pubbliċità u marketing responsabbli mill-gestjoni ta' din l-iskema — Tisrif ta' punti li jagħti d-dritt, lill-kumpannija terza, għall-hlasijiet mill-persuna taxxabli li jikkorrispondu għall-prezz tal-bejgħ rakkomandat tar-rigali mqassma

Dispożittiv

- (1) Fil-kuntest ta' skema ta' premjijiet għal lealtà tal-klijenti, bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, l Artikoli 5, 6, 11A(1)(a), kif ukoll tal-Artikolu 17(2), fil- verżjoni tiegħu li tirriżulta mill-Artikolu 28f(1) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima, kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 95/7/KE, tal-10 ta' April 1995, għandhom jiġu interpretati fis-sens li:

— *ħlasijiet magħmula mill-amministratur tal-iskema inkwistjoni lill-fornituri li jipprovdu l-premijiet għal lealtà lill-klijenti għandhom jiġu kkunsidrati, fil-Kawża C-53/09, bhala l-korrispettiv, imħallas minn terz, għal provvista ta' oġġetti lil dawn il-klijenti, jew, skont il-każ, għal provvista ta' servizzi pprovduti lil dawn. Madankollu, hija l-qorti tar-rinviju li għandha l-obbligu tivverifika jekk dawn il-ħlasijiet jinkludux ukoll il-korrispettiv għal provvista ta' servizzi li tikkorrispondu għal provvista distinta, u*

— *ħlasijiet magħmula mill-isponser lill-amministratur tal-iskema inkwistjoni li jipprovdi premijiet għal lealtà lill-klijenti għandhom jiġu kkunsidrati, fil-Kawża C-55/09, parti bhala l-korrispettiv imħallas minn terz, għall-provvista ta' oġġetti lil dawn il-klijenti u parti bhala l-korrispettiv għal provvista ta' servizzi magħmula mill-amministratur ta' din l-iskema għall-benefiċċju ta' dan l-isponser.*

⁽¹⁾ ĠU C 90, 18.04.2009
 ĠU C 148, 05.06.2010

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tas-7 ta' Ottubru 2010 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Portugiża

(Kawża C-154/09) ⁽¹⁾

(“Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 2002/22/KE — Komunikazzjonijiet elettronici — Netwerks u servizzi — Artikoli 3(2) u 8(2) — Hatra tal-impriži inkarigati mill-obbligi ta' servizz universali — Traspożizzjoni inkorretta”)

(2010/C 328/07)

Lingwa tal-kawża: il-Portugiż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: P. Guerra e Andrade u A. Nijenhuis, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Portugiża (rappreżentanti: L. Inez Fernandes, aġent, L. Morais, avukat)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur tal-Artikoli 3(2) u 8(2) tad-Direttiva 2002/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-7 ta' Marzu 2002, dwar servizz universali u d-drittijiet tal-utenti li jirrelataw ma' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici (Direttiva Servizz Universali) (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 29, p. 367) — Hatra tal-impriži inkarigati mill-obbligi ta' servizz universali

Dispożittiv

(1) Billi ma ttrasponietx korrettament fid-dritt nazzjonali d-dispożizzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni li jirregolaw il-hatra tal-fornitur jew

tal-fornituri tas-servizz universali u, fi kwalunkwe każ, billi ma żguratax l-applikazzjoni Prattika ta' dawn id-dispożizzjonijiet, ir-Repubblika Portugiża naqset mill-obbligi tagħha taht l-Artikoli 3(2) u 8(2) tad-Direttiva 2002/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-7 ta' Marzu 2002, dwar servizz universali u d-drittijiet tal-utenti li jirrelataw ma' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici (Direttiva Servizz Universali).

(2) Ir-Repubblika Portugiża hija kkundannata għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 153, 04.07.2009

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tas-7 ta' Ottubru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) (ir-Renju Unit) — Secretary of State for Work and pensions vs Taous Lassal

(Kawża C-162/09) ⁽¹⁾

(Rinviju preliminari — Moviment liberu tal-persuni — Direttiva 2004/38/KE — Artikolu 16 — Dritt ta' residenza permanenti — Applikazzjoni razione temporis — Perijodi li ġew fi tmiemhom qabel id-data ta' traspożizzjoni)

(2010/C 328/08)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Qorti tar-rinviju

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Secretary of State for Work and pensions

Konvenuta: Taous Lassal

Fil-presenza ta': The Child Poverty Action Group

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — Interpretazzjoni tal-Artikolu 16(1) tad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2004/38, tad-29 ta' April 2004, dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċcaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 5, p. 46) — Ċittadina tal-Unjoni li rrisjediet b'mod regolari fir-Renju Unit għal hames snin qabel it-30 ta' April 2006, data limitu għat-traspożizzjoni tad-Direttiva, u li sussegwentement telqet mit-territorju għal perijodu ta' 10 xhur — Tehid inkunsiderazzjoni tal-perijodu li ġie fi tmiemu qabel it-30 ta' April 2006 għar-rikonoxximent ta' dritt ta' residenza permanenti.